URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 562

GEMEINDE

AHRNTAL

COMUNE

VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS

GIUNTA

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

11.11.2026

UHR – ORE

09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartner

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

BESCHLUSS

Auftrag für die Lieferung von Streusalz für die Wege und Straßen 2026/2027 an das Unternehmen Beton Asfalti S.r.l.

DELIBERAZIONE

Incarico per la fornitura di sale antigelo per strade e sentieri 2026/2027 alla società Beton Asfalti S.r.l.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

ILT+lypvcoUh7P14o39E5sxJfQdP7AbfL/vPpOng90g=

abgegeben von/rilasciato da

Ernst Hofer

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

XqiauSYcBmTkZZ888d0A7suldLHwWUu3hinfZPaQgnM=

abgegeben von/rilasciato da

Manuela Steger

Vorausgeschickt, dass für den Winter 2026/2027 Streussalz für die Wege und Straßen der Gemeinde angekauft werden soll.

Premesso che è necessario acquistare sale antigelo per la stagione invernale 2026/2027 per le diverse vie e strade comunali.

- dass mit der Lieferung eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss;

- che con la fornitura dovrà essere incaricata una ditta specializzata;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Die Konsultierung der Homepage http://www.ausschreibungensuedtirol.it hat folgende Ergebnisse gebracht:

La consultazione del sito http://www.bandi-altoadige.it ha dato i seguenti risultati:

- das gegenständliche Produkt ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- il prodotto presente non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

- per il servizio/la fornitura in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Nach Dafürhalten, deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Ritenuto adeguato di esperire una propria autonoma procedura;

Nach Einsichtnahme in die diesbezügliche Leistungsbeschreibung hat die Gemeindeverwaltung die untenstehenden Firmen eingeladen, ein diesbezügliches Angebot einzureichen, mit folgendem Ergebnis:

Vista la relativa descrizione delle prestazioni l'amministrazione comunale ha invitato le ditte sotto elencate ad inoltrare una relativa offerta con il seguente risultato:

Unternehmen / Imprese	Angebot/offerta	Preis pro t/prezzo per t
Beton Asfalti S.r.l.	Prot. Nr. 34934/02.11.2026	1 t zu € 185,00
Intercom Dr. Leitner GmbH/S.r.l.	Prot. Nr. 35195/05.11.2026	1 t zu € 190,00

Der Gemeindeausschuss spricht sich dafür aus, den Auftrag an das Unternehmen Beton Asfalti S.r.l. zu vergeben, da es das wirtschaftlich günstigste Angebot eingereicht hat.

La Giunta Comunale si esprime favorevole all'aggiudicazione dell'incarico all'impresa Beton Asfalti S.r.l. in quanto ha presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, orientiert sich der Preis an Marktwerten und kann als angemessen und zweckmäßig betrachtet werden.

In relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può essere considerato adeguato e congruo.

Aufgrund der Höhe des Ausschreibungsbetrages ist im Sinne des Art. 26, Abs. 1 Buchstabe b) des L.G. 16/2015 eine Direktvergabe

Per le dimensioni dell'importo a base d'asta l'art. 26 comma 1 lettera b) della legge provinciale n. 16/2015 prevede l'affidamento

dieses Auftrages auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgesehen.

Das Angebot wurde am 05.11.2026 im Landesportal zusammen mit allen angefragten Unterlagen bestätigt – Prot. Nr. 35196/05.11.2026.

Dies alles vorausgeschickt, hält es der Gemeindeausschuss für zweckmäßig, diesen Auftrag mittels Direktauftrag an das Unternehmen Beton Asfalti S.r.l. zu erteilen.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Lieferung so schnell wie möglich erfolgen kann.

diretto del presente contratto anche senza consultazione di più operatori economici.

L'offerta è stata confermata con la documentazione richiesta nel portale telematico il 05.11.2026 – n. prot. 35196/05.11.2026.

Tutto ciò premesso, la giunta comunale ritiene conveniente affidare l'incarico all'impresa Beton Asfalti S.r.l. mediante affidamento diretto.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), per poter garantire l'immediata esecuzione della fornitura.

Nach Einsichtnahme in:

- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- das L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993;
- das G.v.D. Nr. 36/2023;
- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region rentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Visti:

- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- la L.P. 22.10.1993, n. 17;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. das Unternehmen Beton Asfalti S.r.l. mit Sitz in 38020 Cis, zona industriale 1, mit der Lieferung von 10 Tonnen Streusalz für Wege und Straßen der Gemeinde für den Winter 2026/2027 zu beauftragen;

1. di incaricare l'impresa Beton Asfalti S.r.l. con sede a 38020 Cis, zona industriale 1, con la fornitura di 10 tonnellate di sale antigelo per vie e strade comunali per l'inverno 2026/2027;

Bestimmungsort/luogo di destinazione	Preis pro m³/prezzo per mq	Gesamtpreis/prezzo complessivo ohne MwSt./senza Iva
Gemeindebauhof/cantiere comunale	Euro 185,00 (1 t)	€ 1.850,00

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

4. Herrn Gartner Markus, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

6 Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4" vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

7. Festzuhalten, dass Ernst Hofer der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

8. Verbuchung im Haushaltsplan:

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata.

3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Di incaricare e autorizzare il sig. Gartner Markus in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Di dare atto che il/la Ernst Hofer è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. iscrizione al bilancio:

Steuergrundlage/imponibile	MwSt./Iva	Gesamtbetrag/importo totale	Vorgemerkte Verpfl./impegno prenotato
€ 1.850,00	€ 407,00	**€ 2.257,00**	1016/2026

Sonstige Verbrauchsgüter Straßenwesen	**10200/S/Art. 1** **10051.03**	Altri beni di consumo viabilità

9. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung/Lieferung und nach Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit die Liquidierung der entsprechenden Rechnungen ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird;

Der Finanzdienst wird angewiesen, anschließend die diesbezüglich notwendigen Zahlungsaufträge auszustellen.

10. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

11. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus den in den Prämissen angeführten Gründen einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione/fornitura e della regolarità della stessa, si procederà alla liquidazione della relativa fattura senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto;

Il Servizio finanziario viene incaricato ad emettere successivamente i relativi mandati di pagamento.

10. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l’assenza di conflitti di interesse ai sensi dell’art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell’art. 12/bis della LP 17/1993.

11. la presente delibera viene dichiarata all’unanimità immediatamente eseguibile per i motivi indicati in premessa ai sensi dell’art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, confermato e sottoscritto
der Vorsitzende - il Presidente	**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**
Markus Gartner	Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.	Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument	Documento firmato tramite firma digitale